

ОСОБЕННОСТИ ПОСТРОЕНИЯ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ КОНЦЕПТА «СОТРУДНИЧЕСТВО» В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

М. Л. Лаптева, О. А. Уразгалиева

Астраханский государственный университет

Поступила в редакцию 4 июня 2016 г.

Аннотация: в статье рассматривается структура лексико-семантического поля концепта «Сотрудничество» на материале политических речей; устанавливается и описывается совокупность языковых средств, номинирующих данный концепт и его отдельные признаки.

Ключевые слова: стратегия, коммуникативная стратегия, сотрудничество, стратегия сотрудничества, лексико-семантическое поле, концепт.

Abstract: the article discusses the structure of the lexical-semantic field of the concept of «Cooperation» on the material of political speeches. The authors establish and describe a set of linguistic resources, nominating the concept and its individual features.

Key words: strategy, communicative strategy, cooperation, cooperation strategy, lexical semantic field, concept.

Одним из актуальных направлений антропоцентрических лингвистических исследований в настоящее время является метод поля. Полевое структурирование позволяет раскрыть «диалектические связи между языковыми явлениями и внеязыковой действительностью» [1, 99–100], выявить национально-специфические черты языкового сознания. С помощью семантических полей в сознании носителей языка структурируются представления о мире, «каждое семантическое поле присущим только данному языку способом членит тот кусок действительности, который оно отражает» [2, 24].

Лексико-семантическое поле (ЛСП) определяется нами как особая, иерархически организованная совокупность языковых единиц, принадлежащих к разным частям речи и объединённых инвариантным значением. Согласимся с мнением Л.А. Новикова, считающего, что «единицы поля входят в синтагматические, парадигматические и ассоциативно-деривационные отношения, которые соответствуют основным измерениям поля и создают его “объёмное” представление» [3, 242].

«Поле имеет особую структуру – ядро-периферия, – для которой характерна максимальная концентрация полнообразующих признаков в ядре и неполный набор этих признаков при возможном ослаблении их интенсивности на периферии» [4]. Согласно традиционной точке зрения на структуру поля, в составе ЛСП выделяются ядро, приядерную зону и периферию. Ядром (именем) поля является единица, выражающая его общее значение, архисему. Приядерную зону образуют единицы с меньшим количеством дифференциальных семантических

признаков. Языковые единицы, расположенные на периферии, обладают более сложным, насыщенным, специализированным содержанием и тесно взаимодействуют с членами смежных полей. По словам И.А. Стернина, «ядро консолидируется вокруг компонента-доминанты, периферия имеет зонную организацию; ядерные конститuentы наиболее специализированы для выполнения функций поля, систематически используются, выполняют функции поля наиболее однозначно, более частотны по сравнению с другими конститuentами и обязательны для поля» [5, 38]. Переход от ядра, приядерной области к периферии не имеет четких границ и осуществляется постепенно.

Рассмотренные выше свойства поля являются обязательными для любой полевой модели. В то же время та или иная модель поля может иметь и дополнительные свойства, характерные только для неё [6, 100].

В задачи данной статьи входит построение лексико-семантического поля концепта «Сотрудничество», т. е. установление и описание совокупности языковых средств, номинирующих данный концепт и его отдельные признаки.

Как известно, сотрудничество предполагает устранение возможных разногласий между коммуникантами путём передачи информации, не создающей дискомфорта и не ставящей под угрозу отношения между участниками речевой ситуации. Сотрудничество задаёт толерантную установку на совместную работу и поддержание кооперативного начала в общении.

Материал исследования составляют русскоязычные тексты выступлений политических деятелей. Нами изучены выступления таких политиков, как

В. В. Путин, К. Ф. де Киршнер, Н. А. Назарбаев, С. А. Рябков, С. В. Лавров, А. ШБ. Аль-Хусейн. Всего было проанализировано 165 политических речей, представленных на страницах официальных сетевых ресурсов.

В результате анализа речей политиков были отобраны языковые единицы, вербализирующие концепт «Сотрудничество», и отдельные репрезентанты, базовыми среди которых являются лексическая единица *сотрудничество*, а также однокоренные слова разных частей речи: *сотрудничать*, *сотрудник*, *труд*.

«В этой связи мы предлагаем **сотрудничество** и странам региона, мы пытаемся создать некую координационную структуру» (В.В. Путин 2015. 27 сентября) [7].

«**Сотрудничество** наших стран позволяет расширить горизонты в дальнейшем. Они охватывают атомную энергетику, сельское хозяйство, автомобилестроение, область высоких технологий» (Н. А. Назарбаев 2015. 27 октября) [8].

Ключевым словом-репрезентантом (или родовой семей, или архисемой) интересующего концепта является лексема *сотрудничество*, поскольку она обладает свойством лёгкой выводимости общего значения, даёт возможность видеть состав поля, не является термином и эмоционально окрашенной единицей, довольно частотна по употреблению, имеет определённый денотат, следовательно, отвечает всем требованиям, предъявляемым к имени поля [9, 138–139].

Расширение синонимического пространства ключевого слова посредством анализа контекстов, в которых объективируется исследуемый концепт, привело к тому, что в состав ядра ЛСП вошли следующие лексемы: *кооперация*, *взаимодействие*, *содействие*, *партнёрство*.

«Я думаю, что модель **партнёрства**, такого, как, например, между Аргентиной и Россией, – пример для всего мира, который до сих пор разделялся на тех, кто подчинялся решениям сильных мира сего или вынужден был уступить» (К.Киршнер 2015. 21 октября) [10].

«Развитие тесного многопланового **сотрудничества** в рамках Содружества – неизменный приоритет внешней политики России. Ещё одно важнейшее направление нашего **взаимодействия** – координация в сфере внешней политики» (В.В. Путин 2015. 16 октября) [11].

«Убежден, тесная **кооперация** с китайскими **партнёрами** будет способствовать притоку инвестиций в государства союза, поможет создать новые рабочие места, эффективнее освоить евразийский транспортный потенциал» (В.В. Путин 2015. 8 мая) [12].

«Обращаюсь ко всем нашим гражданам, ко всем предпринимательским структурам, объединениям

оказывать **содействие** некоммерческим организациям, в том числе и правозащитным. Это безусловно пойдет на пользу развития гражданского общества» (В.В. Путин 2015. 1 октября) [13].

Все названные лексемы являются нейтральными и наиболее употребительными. Критерием для выявления ядра ЛСП концепта «Сотрудничество» послужил принцип частотности и денотативное содержание лексем.

По нашим данным, приядерную зону ЛСП «Сотрудничество» образуют следующие единицы: *союз/союзничество/союзничать*, *соучастие/соучаствовать*, *сплочение/сплотить(ся)*.

«Дух **союзничества**, который получил закалку в годы Второй мировой войны, и сегодня должен служить нам примером партнерства всех стран мира во имя справедливых целей, во имя мира на земле» (В.В. Путин 2015. 9 мая) [14].

«Нужно просто людям дать возможность **соучаствовать** в должной мере в определении будущего своей страны. Это абсолютно нормальное, естественное желание. Это основа любого демократического процесса» (С.А. Рябков 2014. 29 апреля) [15].

«Нам необходимо активизировать и **сплотить** усилия заинтересованных сторон с целью эффективного противодействия угрозе, исходящей от «Исламского государства» и других террористических группировок» (С. В. Лавров 2015. 17 октября) [16].

Входя в состав приядерной зоны, данные лексем отличает высокая частотностью, наибольшей обобщённостью по своей семантике – подчёркивают необходимость совместных действий для продвижения к всеобщему миру и стабильности.

Периферийная зона образована смежными понятиями, функционирующими как квазисинонимы – *соглашение*, *помощь*, *сближение*, *объединение*, *поддержка*, *взаимоуважение*, *коллективность*; *одобрить*, *защищать*, *сочувствовать*, *способствовать*, *выручить*, *установить контакт*.

Ближняя периферия ЛСП концепта «Сотрудничество» состоит из следующих языковых единиц: **существительные** – *объединение*, *помощь*, *соглашение*, *коллективность*, *отношение*; **глаголы** – *соглашаться/согласовывать*, *участвовать*, *солидаризироваться*, *объединяться*, *пособничать*, *поддерживать*, *способствовать*; **словосочетания** – *удовлетворять общие интересы*, *достичь цели*, *объединять усилия*, *работать вместе*, *оказывать содействие*, *совместная работа*.

В семантической структуре каждой единицы можно найти интегральную сему '*сотрудничество*', а также дополнительные коннотативные семы: '*вовлечённость в какую-либо деятельность*'; '*сочувственное отношение к кому-либо*'; '*коллективный способ осуществления чего-либо*', '*уважение к чему-либо*'.

Рассмотрим некоторые языковые единицы, включённые в ближнюю периферию ЛСП концепта «Сотрудничество».

«Принять предложение правительства Российской Федерации о подписании **Соглашения** между Российской Федерацией и республикой Беларусь о российской авиационной базе на территории республики Беларусь» (В.В. Путин 2015. 18 сентября) [17].

В значении лексемы *соглашение* находим нацеленность на долгосрочные отношения, а также дополнительное, коннотативное значение: 'результат переговоров относительно интересующего вопроса между сторонами'.

Обратимся к рассмотрению лексической единицы *помощь*.

Наряду с интегральной семой ('установка на совместную работу, сотрудничество'), находим дополнительное значение: 'действия или средства, облегчающие что-то'.

«Мы поддерживаем правительство Сирии в противостоянии террористической агрессии. Оказываем и будем оказывать ему необходимую военно-техническую **помощь**, призываем присоединиться к нам другие страны» (В.В. Путин 2015. 15 сентября) [18].

Рассмотрим лексему *поддержка*, относящуюся к ближней периферии ЛСП концепта «Сотрудничество».

«**Всесторонняя поддержка** соотечественников была и остается для нас одним из приоритетов» (В.В. Путин 2015. 5 ноября) [19].

Данная языковая единица относится к ближней периферии, так как в значении лексемы можно найти интегральную сему '*сотрудничество*', '*содействие*', но также рассматриваемая лексема включает в себя дополнительное значение 'обеспечение комфорта, признания, одобрения'.

Перейдём к рассмотрению следующей лексемы, относящейся к ближней периферии ЛСП концепта «Сотрудничество», *объединение*.

«Очевидно, что для эффективной борьбы с этим злом требуется реальное **объединение** усилий всего международного сообщества» (В.В. Путин 2015. 14 ноября) [20].

Данная языковая единица относится к ближней периферии, так как в значении лексемы находим интегральную сему 'процесс совместной деятельности для достижения общей цели', а также дополнительное значение 'объединения лиц, являющихся субъектами права'.

К дальней периферии ЛСП концепта «Сотрудничество» относятся следующие лексемы: *сочувствовать/сочувствие*, *одобрить/одобрение*, *защита/защитить*, *способствовать/способствование*, *выручить*, *установить контакт*, *усилие* – в связи с тем, что значение 'совместной деятельности, сотрудничества' не является единственным в определении этих единиц.

Словосочетание *установить контакт* отнесено к дальней периферии вследствие того, что значение 'совместной работы и поддержания кооперативного начала' является дополнительным для данной лексемы, основным же значением является 'создание доверительных отношений между сторонами'.

«В ближайшее время в район ваших действий подойдет французская группа военно-морская во главе с авианосцем. Нужно **установить** с французами прямой **контакт** и работать с ними как с союзниками» (В. В. Путин 2015. 17 ноября) [21].

Обратим внимание на следующую лексему, относящуюся к дальней периферии ЛСП концепта «Сотрудничество», существительное *усилие*, которое определяется как напряжение физических или умственных сил. Находим в данном определении значение 'совместных действий для достижения определенной цели', однако данное значение не является основным для рассматриваемой многозначной лексемы.

«И конечно же, это возможность для того, чтобы международное сообщество объединило свои усилия и координировало свои усилия в рамках глобальной борьбы с этой угрозой» (А. П. Б. Аль-Хусейн. 2015. 24 ноября) [22].

Итак, в статье была предпринята попытка анализа ЛСП концепта «Сотрудничество».

С помощью метода компонентного анализа были распределены лексемы, входящие в ядро поля, приядерную зону, ближнюю и дальнюю периферию.

В ядро входят следующие единицы: *кооперация*, *взаимодействие*, *содействие*, *партнёрство*, так как эти лексемы отвечают всем характеристикам ядерных элементов, а именно: характеризуются однозначностью категоричной семантики, стилистически нейтральны, обладают высокой частотой употребления.

Выявлены следующие лексемы, составляющие приядерную зону: *союз/союзничество/союзничать*, *соучастие/соучаствовать*, *сплочение/сплотить(ся)*.

К ближней периферии ЛСП концепта «Сотрудничество» были отнесены следующие языковые единицы: *объединение*, *помощь*, *соглашение*, *коллективность*, *отношение*, *соглашаться/согласовывать*, *участвовать*, *солидаризироваться*, *объединяться*, *пособничать*, *поддерживать*, *способствовать*, *удовлетворять общие интересы*, *достичь цели*, *объединять усилия*, *работать вместе*, *оказывать содействие*, *совместная работа*, так как в определениях каждой языковой единицы можно найти интегральную сему *сотрудничество*, а также увидеть дополнительные значения: 'вовлечённость в какую-либо деятельность'; 'сочувственное отношение к кому-либо'; 'коллективный способ осуществления чего-либо, уважение к чему-либо'; 'результат переговоров относительно интересующего вопроса между сторонами'.

К дальнейшей периферии отнеслись следующие языковые единицы: *сочувствовать/сочувствие, одобрить/одобрение, защита/защищать, способствовать/способствование, выручить, установить контакт, усилие*. Наряду с интегральной семейной единицей дальнейшей периферии обладают дополнительным значением, которое придает особый смысловой оттенок и делает их стилистически ограниченными.

Таким образом, данное исследование показало, что лексико-семантическое поле концепта «Сотрудничество» представляет собой хорошо структурированную систему, все единицы которой объединены общими семантическими признаками, определяющими ее структуру и место в лексико-семантической системе русского языка. Более того, построение анализируемого лексико-семантического поля позволяет существенно расширить представление о содержании и структуре концепта «Сотрудничество» в русском языковом сознании.

ЛИТЕРАТУРА

1. Босова Л. М. Проблема соотношения семантических и смысловых полей качественных прилагательных / Л. М. Босова. – Банаул, 1997. – 184 с.
2. Караулов Ю. Н. Общая и русская идеография / Ю. Н. Караулов. – М., 1976. – 355 с.
3. Новиков Л. А. Художественный текст и его анализ / Л. А. Новиков. – М., 2003. – 304 с.
4. Боровикова Н. А. Полевые структуры в системе языка / Н. А. Боровикова. – Воронеж, 1989. – 197 с.
5. Стернин И. А. Лексическое значение слова в речи / И. А. Стернин. – Воронеж, 1985. – 170 с.
6. Кривченко Е. Л. К понятию «семантическое поле» и методам его изучения // Научные доклады высшей школы. Филологические науки. 1973. № 1. – С. 99–103.
7. СМИ: китайский авианосец направляется к берегам Сирии. – Режим доступа: www.pravoslavie.ru/news/87708.htm (дата обращения: 27.09.2015).
8. Назарбаев подчеркнул важность сотрудничества с Японией в ряде сфер – Режим доступа: <http://newskaz.ru/politics/20151027/10053432.html> (дата обращения: 27.10.2015).
9. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – М., 2010. – 264 с.
10. Беседа с Президентом Аргентины Кристиной Фернандес де Киршнер. – Режим доступа: <http://special.kremlin.ru/events/president/news/50543> (дата обращения: 21.10.2015).
11. Заседание Совета глав государств СНГ. – Режим доступа: <http://special.kremlin.ru/events/president/news/50515> (дата обращения: 16.10.2015).
12. Заседание Высшего Евразийского экономического совета. – Режим доступа: <http://special.kremlin.ru/events/president/news/49435> (дата обращения: 8.05.2015).
13. Владимир Путин призвал граждан и бизнес оказывать содействие некоммерческим организациям. – Режим доступа: <http://hospicetver.ru/articles/169> (дата обращения: 01.10.2015).
14. Президент России призвал вспомнить «дух союзничества» времен войны. – Режим доступа: <http://newsru.com/russia/09may2015/putinduh.html> (дата обращения: 09.05.2015).
15. МИД РФ: повторения «крымского сценария» на востоке Украины не будет. – Режим доступа: http://actualcomment.ru/mid_rf_povtoreniya_krymskogo_stsenariya_na_vostoке_ukrainy_ne_budet.html?tag=%D0%B2%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%BA%20%D0%A3%D0%BA%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BD%D1%8B&print=Y (дата обращения: 29.04.2014).
16. МИД РФ: Россия и Египет выступают за сплочение усилий в борьбе с ИГ. – Режим доступа: <http://tass.ru/politika/2356216> (дата обращения: 17.10.2015).
17. Распоряжение о подписании Соглашения между Россией и Белоруссией о российской авиационной базе на территории Белоруссии. – Режим доступа: <http://kremlin.ru/acts/news/50327> (дата обращения: 18.09.2015).
18. Путин пообещал помощь Сирии в противостоянии террористической агрессии. – Режим доступа: <http://www.vesti.ru/doc.html?id=2664463> (дата обращения: 15.09.2015).
19. Путин пообещал защищать интересы соотечественников за рубежом. – Режим доступа: <http://www.tvc.ru/news/show/id/80076> (дата обращения: 05.11.2015).
20. Путин заявил о необходимости объединить усилия для борьбы с терроризмом. – Режим доступа: <http://www.interfax.ru/russia/479256> (дата обращения: 14.11.2015).
21. Путин поручил ВМФ РФ установить контакт с военно-морской группой Франции. – Режим доступа: <http://www.interfax.ru/world/479841> (дата обращения: 17.11.2015).
22. Встреча с Королём Иордании Абдаллой. – Режим доступа: <http://kremlin.ru/events/president/news/50775> (дата обращения: 24.11.2015).

Астраханский государственный университет
Лаптева М. Л., доктор филологических наук, профессор
кафедры современного русского языка
E-mail: hohlina2004@yandex.ru

Уразгалиева О. А., аспирант факультета филологии и журналистики
E-mail: oksatulka@bk.ru

Astrakhan State University
Lapteva M. L., Doctor of Philology, Professor of the Russian
Language Department
E-mail: hohlina2004@yandex.ru

Urazgalieva O. A., Post-graduate Student of the Philology
and Journalism Department
E-mail: oksatulka@bk.ru